

ՐԱՏՆԻԻՄԱ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՂԱԶԷԹԱ

ԺԼՏ 3

ԻՍԹԱՆՊՈԼ, ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 23, 1913.

ԼՁ 43

ՄԻԼԼԻ ՅՈՒԲԵԼԵԱՆ ՆՈՒՍԽԵՍԻ

ՊԵՏՅՈՒՔ ՅՈՒԲԵԼԵԱՆ

Պու կիւնտէն իթիպարէն պիւթիւն էրմէնի միլլէթի, միլլի հայաթըմըզն իքի էն պէոյիւք վազըալարընըն զիքրի իչիւն իւչ կիւն յոքեղեան զիյնէթլէրի իճրա էտէճէք տիր: Պիրի էրմէնի հուրուֆաթընըն իճատը վէ տիկէրի էրմէնի մաթպասընըն իպթիտասը:

Պու իքի վազըալարըն հիչ պիրի տէ ճէնկ ու ճիտալ եաթիտ խարիճի շէճաաթ եա նիւ մայիլէ իճրա օլունմամըլ տըր: Պիրի պունտան 1,500 սէնէ ազտէմ պիր զաչ րահիպլէրին քէն-տի ճէմաաթլարընըն րուհանի ինթիյաճաթընա խըտմէթ էթմէք արզուսունտան նէչէթ էտէն պիր սէմէրէ, տիկէրի իսէ 400 սէնէ էվլէլ նամալիւմ պիր էրմէնի թարաֆընտան պաշ-լանմըլ օլան պիր թէչէպպիւս տիր: Լաքին իքիսի տէ նէ մանասար թէչէպպիւսէր: Պի-րիսինտէ միլլէթին նաթըզիյէթի պիր ճինս շախ-սիյէթ վէ ֆէրտիյէթ ալմըլ, օ պիրիսինտէ իսէ անըն թասավուրլարը թէճէսսիւտ էտիպ պէր տէվան գալմըլ տըր: Պիր չօգ միլլէթլէրին լիսան-լարը իչիւն հուրուֆաթ, տիշարտան կէլէն մի-սիօնէրլէր եա միւսլիհլէր էլի իլէ թէտարիք էտլմիշ իքէն, էրմէնիլէրին հուրուֆաթը ֆեհսի արալարընտան զուհուր էթմիշ օլան տէհալար էլի իլէ իճատ էտլմիշ տիր, պու իսէ էրմէնի-լէրտէ զաթի վէ պէոյիւք օլան մանէվի պիր գուվլէթին մէվճուտ պուլունտուղունու իս-պաթ էտէր: Քէզալիք Շարգ միլլէթլէրի արա-սընտա մաթպասընըն էնէմիյէթին կէօրէրէք անը քէնտի լիսան վէ էտէպիյաթլարընա գուլ-լանմաղա իլք թէչէպպիւս էտէնլէրին էրմէնի

էվրոփանըն ազլի հայաթընտա վուզու պուլան պու ինգիլապա պիգայտ տուրամազ խոի: Օթէրագը մէնգիլէրինէ թալիպ վէ թէքէմօւլ աւորմարընա րաղիպ պուլունմուշ տըր:

Պու սէպէպտէն լայըգ տըր քի միլէթիմի-զին հայաթընտա պու գատար մանատար օլան պու իքի պէօյիւք վագըալարըն զիքրինի պէօյլէ ումումի չէնլիքլէրլէ վէ մութանթան պիր թարգտա իճրա էտէլիմ:

Պու միւնասէպէթլէ պաշգա պիր մուհիմմ մէսէլէյէ նագարը տիգգաթ ճէլպ էթմէք իս-թէրիզ: Ս. Սահակ վէ Ս. Մեսրոպը պու իս-թիրաը պուլմաղա սէվգ էտէն գուվլէթ նէ խոի: Սալթ պիր մէրադ տօյուրմադ տէյիլ խոի, էտէպիյաթա պիր խըտմէթ իֆա էթմէք աւ-գուսու տա տէյիլ խոի, ֆիւնուճը գարիֆէտէ պիր թէչէպպիւս, եախօտ փաթիկը չըգարարագ մէնֆաթը չախսիյէյէ տաիր պիր իշ կէօր-մէք տէ տէյիլ խոի: Անլէր Գրիստիանլըզըն մուալլիմլէրի վէ քիլիսէնին րէիսլէրի իտիլէր, Գիթապը Մուզատտէսի օգուլուպ անլայան վէ անտէն լէգէթեապ օլան տինտարլար իտի-լէր: Անլէր Ալլահա ճիտտէն իպատէթ էտիպ քէնտի հիսսիյաթլարընը թէրէննիւմլէ թէչվիգ էտէն միւմինլէր իտիլէր: Այնի չէյի քէնտի ճէմաթլարը իչիւն տալի թալէպ էտէն հագիգի միլլէթիւքլէրլէր իտիլէր: Պու հիսսի-յաթլա գալպլէրի թութուչմուշ օլուպ պունա պիր եօլ պուլմագ մէրագըլա հէր թարաֆա կէօզ կէգաթիյօրլար իտի: Էրմէնի հուրուֆա-թը Էրմէնի միլլէթինէ Գրիստիանլըզըն պիր աթիլէսի, Գրիսթիան րուհպանըն պիր թագ-տիմէսի տիր: Պու իսթիրա մուհապպէթ վ

իտի: Պու սէպէպտէն Սահակ-Մեսրոպըն խըզմէթի եալընըզ պիր հուրուֆաթ քէշֆ էյլէմէք տէյիլ, միլլէթին պագասընը թէշմին էյլէմէք օլմուշ տըր: Հուրուֆաթ պուլունմագլէ քիթապէթ, էտէպիյաթ, թալիմ վէ հէր շէյ օնա թէվալի էյլէմիշ, ալթուն ասրար վիւրուտ էթմիշ վէ էնճամ պու գասար թէատտի վէ զըթալլարտան սօնրա էրմէնի միլլէթի պիր միլլէթ հալինտէ պագի գալմըշ տըր:

Մագսէտիմիզ պու միւնասէպէթլէ էրմէնի միլլէթինին թարիսի էտէպիյաթընտան պահս էթմէք տէյիլ տիր: Էմինիզքի, պու վագիֆէյի չօգլար իֆա էտէճէք տիր: Սահակ-Մեսրոպըն միլլէթին էրմէնի հալինտէ մէվճուա գալմասընա օլան թէշտիրինի վէ սօնրա 1500 սէնէտէն պէրու շու մէվճուտիյէթ իչին չէքիլէն էղիյէթ վէ ճէֆալարը, տէօքիլէն գանլարը, խարապ օլմուշ էօլքէլէրի տէրիսաթըր էյլէտիքէ, Սահակ-Մեսրոպա թէշէքքիւր մի սոնաճաղըմը եօգսա պէտտուա՞մը էտէճէյիմի պիլմէյօրըմ: Լաքին շու քէշֆինի պարի էն թէմամ սուրէթտէ հալիմըշ օլուպ՝ հիշ տէյիլ իսէ պիղէրի քիթապէթին ճէֆալարընտան գուրթարտըզարը իչին սիլսիլէ պէ սիլսիլէ անլէրէ միւնէթտար օլմալը իզ: Պու միւնասէպէթլէ թիւրք վաթանտաշարըմըզն հալի կէօղիւմ էօնիւնէ կէլմէքտէ տիր: Վէ թիւրք գալմընըն վէ օլ միւնասէպէթլէ պիղէլէրին չէքտիքէլէրի միզի կէօրէրէք Ս. Մեսրոպա նասըլ չիւքրան օլաճաղըմը պիլմէյօրըմ: Թիւրքլէր քէնտի լիսանլարը իչին Արապճա հուրուֆաթը թաթպիգ էյլէմիշէր, վէ զանն էտէրիմ քի պու վագըա օլ միլլէթին հայաթ վէ թէրագգըսընա պիլէ թէշտիր էթմիշ տիր: Թիւրքէյի ատամ ագըլը օգույուպ եագապիլմէք իչին իլք շարթ լիսանը թէմամէն պիլմէք տիր: Եանի պ

լըն հիշ պիւրինի եագմատըմ, աւետիմ: Վալի
խարար էլլէտի, վէ էլլիւպ պագտըմ քի, «Մա-
րաշտա Մըսթըր Մէքալըմա», իպարէսի տիր:
Պուլուրուռնու 30 սէնէ տիր թիւրքճէ եագար
օգուր իմ, օլ իթաաթսըզ նոգթաւար, քիմի
եէրինտէն գայմը, պագըսը ուղուն օլաճագ ի-
քէն դըսսա չըգմը, եիւզ տէր իքէն պուզ օլ-
մու, եօլ տէր իքէն պօլ օլմու: Իշ իշտէն
կէչմիշ իտի: Ե քէլիմէսինէ րասթ կէլիրսէմ,
կիււ, քէլ, քիււ, կէլ, քիւ, հաճկըսընը օգու-
լալըմ: Ե քէլիմէսի, քիւրք, քէօրիւք,
քիւրիւք, քիւրէք, կէօրէք, կէօրիւն, քէօրիւն,
կէվրէք, կիվրիք, օգուռնուրսա ինսանա ին-
թիհար էտիպ թէրք ի տաղսաղա ի տիւնեա
էթմէքտէն պաչգա պիր չարէ գալը՝ մը: Ե
լուղէթի գարչըսընտա տուրուպ տա, պուլ եա-
խօտ պօլ, եա պէօլ, եա պէվլ օգուլաճաղընը
չալըրան պիր դաւալը թէրահհիւմէ շայան տէ-
յի՝ մի: Թարափընսա լուղէթի քուրփանսա, Ե
լուղէթի՝ իւք, իլիք, էլին, իլէք, այլըզ օ-
լուրսա գապահաթ քիմի՞ տիր: Պու էյի եա-
ղըմը եախօտ մաթպուլար իչիւն օլան կիւճ-
լիւքէր տիր: Լաքին թիւրքճէյի էյի հազմագ
իչիւն ինսան մէչհուր րէստում իսթիտատընա
մալիք օլմալը վէ սէնէլէրճէ քեաղըտլար գա-
րալայըպ տիզ իւղէրինտէ եաղը հազմալը: Պու
թալանի հէր ատէմէ վէրիւմիշ տէյիլ տիր:

Պիր տէ մաթպաա տաիրէլէրինէ կիտինիզ,
Տիկէր լիսանլարտա միւրէթթիպին իշի 30—36
եէրաէն եաղը ալըպ տիւզ

ԱՀՂԱՆ Ը ՀԱՅՐԵՒ

Երևանի քաղաքի խորհուրդը.— Տեղի թեղեղ-
րաբն իսթանալու մուխապիրի Գոնթ Լէօն
Օսթրորօկ թէլէղրաֆիյէն մէղքիւր զազէթայա
պէր վէճէ ի աթի մալիւմաթ վէրմիշ տիր։ Շիմ-
տիլիք Պալգան մէսէլէսի գափանմըշ օլուպ մէ-
սալի ի մալիյէնին հալլ ու թէսվիյէսի տախի
սուլէ գաթիկն թէգարրուր էտինճէյէ գատար
թէէխիր օլունմուշ տըր։ Բէզա Բուսիա վէ Ալ-
մանիա արասընտա միւղաքէրաթ պիր նէթիճէյէ
իզթիրան էթմիշ օլարագ, պու կիւնին էն
միւսթաճէլ մէսէլէսի իսլահաթ, խուսուսա էր-
մէնիսթան իսլահաթը տըր։ Պիր թագըմ ին-
թիմալաթը նաղարը տիգգաթա ալարագ, էր-
մէնիսթանտա իսլահաթը թաթպըդ էթմէք
զարուրի տիր։ Հէր նէ գատար մէրհում Մահ-
մուտ Շէվքէթ փաշա, Թիւրքիայը էսասի պիր
սուրէթտէ ասըր հաղըրըն ինթիյաճընա թէվ-
ֆիզէն իսլահ էթմէք փրօղըմը իլէ մէվզի ի
իզթիտարա կէլտի վէ պիր թագըմ թէչէպ-
պիւսլէրտէ տախի պուլունտու իսէ աէ, տիւ-
վէլ ի մուաղզամա արասընտա իսլահաթ մէսէ
լէսի էթրաֆընտա պիր իթթիֆագը թամմ
հասըլ օլմամըշ օլուղունտան մէրհում սատ-
րագամըն թէչէպպիւսաթը պիր սէմէրէ հասըլ
էտէմէտի։ Այնի վագթտու Բուսիա պօշ տուր-
մայարագ, Անատուլու վիլայաթընն իսլահ օ-
լունմասընը վէ Պէրլին մուահէտէսինին 61ինճի
մատտէսինին թաթպըդ օլունմասընը Պապը Ա-
լիտէն սուրէթ

Օսմանիյէ պիտայէթ ի հարպտան պէրու Եոս-
նանիսթանա գարչը տահա իթիլաֆնույանէ
մուամէլէտէ պուլունմաղը մէնֆաաթը սիյա-
սիյէսինէ մուվաֆըգ պուլմուչ իտի: Պու սիյա-
սէթ Եոսնան միւֆրիթլէրինին ինտար եիւզիւն-
տէն սէմէրէտար օլամատը: Պու հալէ րաղմէն
եինէ տէվլէթ ի Օսմանիյէ Եոսնանիսթան իլէ
խօշ կէչինմէյի թէրճիհ էտիյօր, Պուլղարլարա
գարչը անը միւթթէֆիգ ի թապիի պուլուն-
յօր իտի: Պուլղարլար պունճա նիւվաղիլէր
իլէ մէսլէք ի սապըգլարընը ունութտուրմա-
ղա չալըչտըղլարը հալտէ ծնլարլէ Եոսնանիս-
թան ալէյհինտէ պիր իթթիֆաղա րիզա կէօս-
թէրմէտիք, հալա տա Եոսնանիսթանտան կէօր-
տիւլիւմիւղ պիւթիւն աքսիլիքլէրէ, մէյաան
օգուլուչլարա, մաղրուրանէ թավլլարա, նա-
գապիլ ի թէհամմիւլ թէքլիֆլէրէ րաղմէն զու-
հուր էտէն ֆուրսաթլարտան իսթիֆատէ էթ-
մէք իսթէմէյօր, սապր վէ թէհամմիւլ էտէրէք
նաղապիլ ի թամիր թէտպիրլէրէ միւրաճաթը
թէէթիր էյլէյօրըզ: Եոսնանիսթան պիղէ նէ
գատար գարար իյգաը միւմքին իսէ էսասէն
էթմիլ տիր: Պունտան տահա ղիյասէսինի իճ-
րայա գատիր տէյիլ տիր քի միւղաքէրաթը
սուլիլէյի թավիգ վէ թէէթիրտէ պիր մէնֆաա-
թը օլապիլիւն: Եոսնանիսթանըն ղիյր ի իտարէ-
սինէ կէչէն էհալի ի իսլամիյէյէ զուլմ վէ ճէֆա

թէն մամուլաթը, չինի չանապ, քեաղրա, ճամ
վէ էճալի քիմեալիյէ իւզէրինէ գոնուլմուշ
օլան Կէօմրիւք վէրկիլէրի մուհիմմ պիր մըդ-
տարաա թէնդիլ օլունմուշ աըր: Բէյաի
ճիւմհուր Մր. Ուիլսընըն պու իսլահաթը
հափմադտան աալ մագսէտի իքի տիր. պիրի
էհալինին ումումէն իսթիհլաք էթտիյի վէ իւ-
թիյաճաթը հայաթիյէյէ մէտար օլան պիլ ճիւմ-
լէ էշեա վէ մէքիւլաթ ֆիյէթինի թէնդիլ էթ-
մէք, աիկէրի իսէ, եիւքսէք թարիֆէլէրին
հարաըմըլա փէյտա օլուն վէ սէմրիմիշ քրըս-
լարա վէ սէնաի իթթիհատլարա պիր տարպէ
վուրմագ: Բէյաի Ուիլսըն մէճլիսի քիւշատ է-
տէրքէն չու սէօզլէրի սէօյլէմիշ տիր: «Մագ-
սէտիմիդ, Կէօմրիւք թարիֆէլէրի գանունլարը
վաղ էտէր իքէն, մէնաֆի ի խուսուսիյէի տէ-
յիլ, մէնաֆի ի ամմէյէ նագարը սիգգաթա
ալմագ աըր: Պիզիմ գաւանիյն ի մալիյէմիզի,
խուսուսի էշիսաա մէնֆաաթ թէէմին էտէնլէր
կիպի տէյիլ, միլլէթէ խըտմէթ էտէնլէր կիպի
վաղ ու թանդըմ էտէճէլիդ» Պէօյլէ ճէսուր
սէօզլէր, Ամէրիգա րիճալը սիյասիյէսի աղըն-
տան իլք տէֆա օլարագ չըգմայօրլար իսէ տէ,
իլք տէֆա օլարագ պու սէօզլէր թաթպիդ օ-
լունարագ էհալինին մէնֆաաթընա

Թուրքուլապիլիբլէրէ: Պունտան մատա, կէճէ-
լէյին 1200 այագ գատար տէրինլիբլէրէ պիր
չէպէքէ տալորարագ պունլարը ալլամագ
միւմքին իքէն. այնի չէպէքէ իլէ կինտիւզ
պիր թանէ պիլէ Թուրքուլամայոր: Տէմէք քի
պունլար հալընըզ կէճէլէյին սաթհը տէրեայա
տողրու չըգըյորլար: Լաքին տահա թահաֆը
վար, պու պալըզ հէր կին 10—12,000 այագ-
լըզ պիր մէսաֆէյի քէսիպ սաթհը տէրեայա
նի՛չին կէլիպ կիտիյոր: Փրէնս պունու չէոյլէ
թէֆսիր էտիյոր: Պու պալըզլար գիյափաշ
տըրլար, հասի տէօրթ թարաֆլարընս գիյա
սաչան խուսուսի ալէթլէրի վար տըր: Պու ա-
լէթլէրտէն պազըլարը զայէթլէ միւքէմմէլ օ-
լուպ գիյայը աքս էթտիրիր, պալըզլն իրատէ-
թինէ կէօրէ գիյալարա միւթէատտիտ բէնկլէր
վէրիր վէ պունլարտան պիր վէ ես պիր գա-
չընը հախօտ հէփսինի տէրհալ սէօյիւնտիրիւր:
Պալըզլն գիյա սաչմասընտան մագսէտ իսէ ալ
ճէլպ էտէպիլմէք զանն օլունույոր: Փրէնսին
թոյթուպ խուսուսի չիլէլէր իչինտէ սագլա-
տըզը պու պալըզլարտան պազըլարընն եօ-
գարը չէնէլէրինտէն ուզանըպ ուճունտա պիր
ֆէնէրի պունունան ինճէ խօթթունլարը վար
տըր: Պալըզլարընն իսէ պէտէնլէրինն իքի
թարաֆընտա իքիչէր տիզի ըլըզլար վար տըր
քի պալըզ իսթէտիյի վագթ պունլարտան հէփ-
սինի ես պազըսընը սէօյիւնտիրէպիլիյոր: Լա-
քին պիր մէսէլէ տահա վար, պու պալըզլար
տէրեանը

բիմ. Խաթրա կէլէն իւք սիւալ չու տըր: Մեսրոպ-
տան էվվէլ Էրմէնի էտէպիյաթը վա՞ր մը խոխ:
30-40 տէնէ Էվվէլէրէ գասար պունասուպուծի
ճէվապ վերէնլէրին ատէտի չօգ իտի իսէ աէ,
պու կիւն անլէրին սայըսը մահտուտ տըր:
Էրմէնի էտէպիյաթը թէնգիտի պիր միւթալէա
ալթընա ալընալըտան պէրու, էսկի նազարիյէ
վէ գըյաալարտան չօգլարը էսասի թէպտիլթա
տիւչար օլմուչ տըրլար: Պու էսկի գըյասա
կէօրէ, հուրուֆաթըն պուլունմասընտան էվվէլ
Էրմէնիլէրին քէնալլէրէ մահտուտ պիր քիթա-
պէթի վէ հաթթա էտվարը միւթէագըպէնին
հատիսաթը արասընտա գայ օլմուչ օլմասը
իյճապ էաէն հուրուֆաթըն հախօտ հաղըլարը
տախի վար խոխ: էսկի գըյասա միւտաֆիլէրի
Դանիիլեան հուրուֆաթընը, գայ օլմուչ հաղը-
լարըն նաթէմամ պիր պագիյէսի վանն էտէր-
լէր խոխ: Եննէ աչնի գըյասա թարաֆտարլարը
գապուլ էտէրլէր խոխ քի, Մեսրոպեան հու-
րուֆաթընըն պուլունմասընտան էվվէլ Ագա-
թանգէղոս, Փաւստոս Բիւզանդ, Ուզիւպ,
Զենոբ Գլալ կիպի Էրմէնի մուհարրիլէր վէ
գալէմ սահիպլէրի մէյտսնա կէլմիչ օլուպ Էր-
մէնիճէ սէօզլէր, լաքին Մեհիմեալան, Եունանի
վէ հախօտ Աճէմ հուրուֆաթըլյա պիր չօգ
էսէրլէր թէլիֆ էթմիլլէր, վէ պու էսէրլէր
Ալթուն ասընը քաղաքանիլլէրի (միւթէգըծիմ)
թարաֆընտան պիլախըրէ Էրմէնիճէ հաղըլար-
լ

օլունույոր: Օ թէրէննիւմոէ, սէնաաթ տա
հիւքսէք տիր, հիսսիյաթ տա, մէզազտա
(humor):

Շու սաթըրյարտա նէ՛ գատար հայաթ վար:
«Տեղ ումի տեղայր ի փեսայութեանն Արսաշխի,
Տեղայր մարգարիս ի հարսնութեան Սաքեմկան:
(Արսաշխին կիւմիկիյիկնէ աշրուն,
Սաքեմիկին կիւմիկիյիկնէ ինձու եաղմագսա
իսի):

Վէ հախօտ աթիտէքի մըսրալար:

Ո աշր ինձ գծոյս ծխանի,

Եւ զստաւոսն Նաւասարդի,

Զփագեղն եզանց:

Եւ զփագեղն եղբերաւց

Մեք փող հարուստ:

Եւ քնքի հարկանեալ:

(Ներեք փոխարինին քիւրիւնդի,

Ապրիլ այրերն ապահը,

Ինեքիւրին զօշոշմաւը,

Ճէրանըստըն սրջայրըստը,

Պիզիւ պօրո չարաշարըստը

Պիզիւ սալու շարաշարըստը):

Շաիր Նաւասարդ հօրթուսու վէ պու հօր-
թունուն զիյնէթ վէ ատէթլէրինէ տօղրու օլան
իշթիյաղ

զըպ սէրպէսթճէ թէրճէմէ էտէճէք էրմէնիճէ
եազըլարը հօգ իտի: Պու իսէ էրմէնիլէր իչին
պէօյիւք պիր նօղսան իտի:

Էրմէնիլէր՝ (Թ. Մ.) 406 թարիխինէ դա-
տէր Աճէմճէ, Ասորիճէ, վէ էսկի Եունանճա
օգուլուպ հազըլարը վէ թէրճէմէ էտէրլէր
իտի: Ս. Սահակ վէ Ս. Մեսրոպ, հէր նէ դա-
տար հէկտիկէրինէ միւշարիք վէ մուսալին
օլուպ ճէհալէթ զուլմէթի իչինտէ ուլույան
միլլէթիլէրինի թէնվիր վէ թէրֆի էթմէյէ տի-
րայէթ վէ իրատէթլէրի վար իտի իսէ տէ,
էրմէնիճէ հազըլարըն պուլունմամսը քէն-
տիլէրէ փէք պէօյիւք պիր մաննէ թէշքիլ էտի-
յօր իտի: Վէ ազգային լիսանըն պուլուն-
մասըղը սէպէպտէն, աշխատհիւանլար հա
կրօնախանլար քէնտիլէրին սիյասի հախօտ մէզ-
հէպի վազիֆէլէրինի հիւանի իյֆա էտէպիլմէք
իչին էճնէպի լիսանլարը էօյրէնմէյէ մէճպուր
իտիլէր, հալպու քի անլէրին էքսէրի պու խու-
սուստա հիչ պիր սուհուլէթէ մայիք տէյիլ
իտի: Պունուն նէթիճէսի օլարագ էհալիտէ պիր
լագայտըղ հիւքիւմֆէրմա օլմագտա վէ տինի
վէ իլմի տաիրէլէրտէ էհալի թէրագգի էտէ-
մէմէքտէ իտի: Իչթէ Ս. Մեսրոպ պունու տիւ-
շիւնէրէք վէ տուա իլէ էվվէլա Ալլահա կ

լար թէսիս էտէր խոի: Պինաէնալէյ, Ս. Սա-
հակըն վէ Ս. Մեսրոպըն զիքր ի ճէմլիինէ չէ-
րէֆ, իզգէթ վէ ինթիրամաթ օլտուն, խսմէրի
իլէլէպէտ լայէմութ դալսըն:

Ս. Սահակ Թ. Մ. 439 Սեպտ. 5տէ վէ Ս.
Մեսրոպ Թ. Մ. 440տա վէֆաթ էտիպ Օշկան
քէօյիֆտէ տէֆն օլտունտու: Սօնրա 440—441
թարիխնտէ փէք տինաար վէ միլլէթփէրվէր
Վահան Ամասունի իշխան՝ օրատա միւքէլլէֆ
վէ աճարիպ պիր Տաճար ինչա էթտիրտի:

ՔՐԻՍԹԻԱՆԼՐԳ ՎԷ ԹԱՐԻԽԻ ՔՐԻՍՏՈՍ

ՓՐՕՑ. ԼՈՒԹՅՈՒ ԼԵՒՈՆԵԱՆ, ԱՅՆԹԱՊ

Մանկասարհան էֆէնտինին կէչէնլէրտէ
երկունք դաղէթասընաա նէչր էյլէմիլ խոյի
պիր պէնտ միւնասէպէթիլլէ, Բանկիւնտա
«Հագիգաթէն Քրիստոս հաշամը՝ մը, հօգսա
տէյիլ մի» մատտէսի հագղընտա էփէյի միւգա-
քէրաթ ճէրէյան էթտի: Մանկասարհան էֆ.
օ մէգալէսինտէ էֆքէարընճա քէնտփինին
իմֆնասիպ օլտուղունու խտտիա էտիյօր իսէ
տէ, էօյլէ օլմայըպ շու քէնտփինին մէյտանա
կէթրիմիլ օլտուղուն հաղ

վազը տըր վէ թարիխտէ ճինսիմիդ էօյլէ ֆարիզ
իւլ առէ պիր շախսիյէթ իլէ թէմասա կէթիւն տիր։
Պու՝ հէմ թէնդիտի թարիխիճէ, հէմ իքի պին
սէնէլիք քիլիսէնին թարիխիճէ, հէմ տէ պու
կիւն պինլէրճէ միւմինլէրին թէճրիպէ ի շախ-
սիյէլէրինճէ միւսէլլէմ պիր վազըա տըր, վէ
Քրիսթիանլըղըն էօյլէ պիր վազըա ը մազպու-
թէ իւզէրինէ պինա էտիւմէսինտէ հիչ պիր
չիւրիւքլիւք եօգ տըր։ Թարիխի թահգիր էթ-
մէք քէնտի շախսի թէճրիպէմիդի թահգիր էթ-
մէք տէմէք տիր քի պուճու հիչ պիր ազիլ
ատէմ ետիմապ իսթէմէզ։

Ասլ սատատըմըզա կէլէրէք անա տաիր շու
իւլ նօզթայը տէրմիյան էթմէք իսթէրիդ։ Պի-
րինճի, Քրիսթիանլըզ պիր թասալվուր մէճ-
մուէսի տէյիլ, իլլա պիր խէլաս տինի տիր,
վէ պու ճիհէթլէ Քրիսթիանլըզ թարիխի
Քրիստոս իլէ հայաթի ալազատա տըր։ Քրիսթի-
անլըզաա հէնի վէ ալի թասալվուրաւր վար,
վէ Քրիսթիանլըզ օ թասալվուրաւր թալիմ
վէ թէլգին էտէր, ֆազաթ Քրիսթիանլըղըն
խուսուսի միւստէսի կիւնահքեարա խէլաս
թազաթիմ էթմէսինտէ տիր։ Պիր թասալվուր՝
հէր նէ գատար տա կիւզէլ օլոսա կիւնահքեարը
խէլաս էտէմէզ։ Կիւնահքեարը անճագ պիր
իլէլասքեար գուրթարապիլիր։ Պինաէն ալէյի
խէլասքեարը Քրիստիանլըզտան իթէճրիտ էթ-
մէք վէ անը սատէճէ պազը թասալվուրաթ ը
ա

կայալաւի մանդոմէսի պիղի հարաքէթէ կէ-
թիւէմէզ: Պիղ թէճէսսիւմ էթմիշ վազարաւար
կէօրմէք իսթէրիւ: Օլ վաղթ գալպիսիղ թէ-
պէտաւիւ վէ հայաթմըզ թէճէտտիւտ էտէր:
Աճալօպ մի տիր քի ճինսիսիղին մէզհէպի հա-
յաթը հօգարըյա տօղրու հիւքսէլմէքտէ օլ-
մուշ իտէ, պաղը միւճէրրէս թառաւիւղա-
թըն թէհսիրաթըյա, տէյիւ իլլա պէօլիւք շախ-
սիյէթըրին ղուհուրույա օլմուշ տըր: Ինճիւ-
լէրտէ վառֆ էտիլէն խաշ մէնգարէսի պիր
շաիրին խիւլէվի, սուղիշի պիր վառֆընտան,
վէ ես պիր ազքէօրիւն թէաթրօ սահնէսինտէ
կէօսթէրտիյի խայալի պիր թամաշատան պաշ-
գա պիր մանայը հաիղ տիր, վէ Ինճիլլէրտէքի
թարիսի Զաթ, անըն հայաթը, էօլիւմիւ վէ
գըյամը խիւլիւ տա օլսա պէշէրիյէթ իշիւն
չօգ ֆարգ էթմէզ տէմէքլէ անճաղ ինտան
րուհընըն աշվալընա տաիր ճաշիլ օլտուղու-
մուղու կէօսթէրիւղ:

Յիտուս Բրիստոս հազիգաթէն հաշամըշ իտէ
անըն էօմրիւ պիղի ճէզպ էտէր, հօգ իտէ պիւ-
ղիմ իշիւն անըն չօգ պիր մանասը հօգ տըր:

ՍԵՐՄԱՅԷ

ԿԱՐԱՄԵՏ ԷՖ. Յ. ԳՈՒՆՏԱԳՃ

Թի տիր: Պու կիւն թէլեգրաֆար վէ էլէք-
թրիք էլէ իւլէյէն պիւ ճիւմէ ֆապրիգա վէ
մաքինալարըն միլլէթլէրին վէ ֆէրալէրին
մուհիմ պիր սէմայէսինի թէլէրի էլլէտիյի
մալիւմ տիր: Հալպու քի պու մատտի սէր-
մայէլէր մէվնուտիյէթլէրինտէն էվլէլ Մօրս-
լարըն վէ Ֆրանքլինլէրին վէ Կիլպէրթլէրին
զէքի գաֆալարընտա սէրմայէ ի մանէվի շէք-
լինտէ թէճէլլի էլլէտիլէր:

3. Սէրմայէ ի մանէվի՝ սէրմայէ ի մատտի-
նին մուհաֆըզ վէ գալի գալաւ տըր: Սէրմայէ ի ախազի ֆաալիյէթտէն տուրուրա
սէրմայէ ի մատտի զայ ու հէլաքա մահքիւմ
տիր: 47 միլիօն էհալիսի օլան ճաֆօնիանըն
միլիօնլար քէրրէ միլիօն լիրալար իլէ սա-
թուն ալընամայան մատտի վէ միլլի ճիւմէ
սէրմայէսինի մուհաֆաղա էլլէյէն զուվլէթ՝ ա-
միրալ Թօկօ, Մարէշալ Օյամա, Նօճի վէ Գրօ-
քի կիպի զէվաթըն մանէվի սէրմայէլէրի աէ-
յիլ մի իտի:

Աշուր, Պապէօն, Իրան վէ Բօմա կիպի
զատիմ վէ ազիմ տէվլէթլէրին իզմիհլալ վէ
ինհիտամընըն էսպապը միւճիպէսինի թամիզ
էլլէսէք անը սէրմայէ ի ախազիսին զայ ու
ֆըգտանընտա պուլուրուզ:

Իմտի տէվլէթ ի Օսմանիյէ թէրազզը էթ-
մէք իսթէրսէ ս

քիւր էֆատէ փէք տօղրու կէօթինմէզ: Լաթին պէօյէլէր տէրխաթըր էթմէլի տիրէր քի, Գատիր ի մութլագ քէնտիսի տախի գաւախտէ թէվֆիգէն իչլէր: Սէմանըն հըլտըզլարը վէ սահրա չիչէյինին հափրազլարը ուլուժը բիազիյէ գաւախտինէ կէօրէ հարաքէթ էտէրլէր: Միւմինլէր սուստա, խէլաս թանդըմընտա, վէ իլմի իլահյաթսա տախի գաւախտի քիւլլիյէ քէշֆ էտլյօրլար: Իմաի նիչի՞ն աշնի շէյ ամէլի աին իչլան: քիլիսէ հայաթը վէ ֆաալլիյէթի իչլան տէ սահիհ օլմասըն: Բիլիսէ քէնտիսի պու շէյի հիսապա ալսա ալմասա, հէր քէս քիլիսէնին իչլինի պէօյէ ֆէննի ուսուլտա թէնգիտէ պաշլամըշ տըրլար:

Շմէնտիֆէր գումիանիալարընը էլէ ալալըմ, ծնար «իլհամ» վէ «չէվզ ու հէրարէթյէ» տէյիլ, հիսապ վէ թէրթիպ իլէ քէնտի իչլէրինէ պաշլալըպ էօյլէ տէ իլէրի կէօթիւրիւրլար: Պէօյիւք պիր շէհիրտէ պիր թէլէֆօն գումիանիալըմ մախսուս աստէմլէր թուրուպ օ շէհր էհալիսինին անվալըր ունիյէսինի թամիպ էթտիրտիլէր, պուըն իսէ սալթ քէնտի իչլէրինին մէնֆաաթը նօզթա ի նազարընտան հափալըր: Ամմա պիլըմ քիլիսէլէր նա՞ըլ իչլէյօր պազընըզ: Պիր գաշ սէնէ էվլէլ պիր քիլիսէ մ

ՊԻԼԻՓՈՒԹԱՊ

Պու քելիմենին Ամալը Բուսուլտա սուրէթ
ի իսթիմալընը միւթալէա էթ (Պագ 1: 14, 2: 1,
2: 46, 5: 12, 8: 6, 15: 25 վէ դայրի): Բէսուլի
քիլիսէ իթթիֆագ իչինտէ սողտու վէ պէօյիւ-
տիւ: Բիլիսէնին գուվիվէթի միւթթէֆիգ օլ-
մասընտա իտի: Իթթիֆագ տաիմա գուվիվէթ
տիր: Միւթթէֆիգ օլան օն քիչի տաղընըգ օ-
լան պին քիչիտէն գուվիվէթի տիր:

Իթթիֆագ լուգասսէս հունի մէրպուլ տըր:
Նիֆագ՝ նախօջ վէ սիվրի խույլարըմըգտան նէ-
շէթ էտէր: Տէրունի էօմբիւ տիւզէնսիգ օլան
քէս իլէ նէ՝ թիճարէթտէ, նէ՝ խանէտէ, նէ՝
քիլիսէտէ իթթիֆագ էտիլէմէզ: Գալպ՝ Բուհ
իւլ Գուտսըն թէէսիրաթընա մազհար գըլընըպ,
էօմբ Ալլահ իլէ հէմահէնկ օլտուղունտա, օլ
զէման իթթիֆագ բուհու սողար: Իմտի իլք
իշ՝ Ալլահ իլէ ահէնկէ կիրմէք տիր: ատէմլէր
իլէ իթթիֆագ անըն նէթիճէտի տիր: Մէյվէ
ալմագ իչին էվվէլա աղաճ տիքիլմէլի տիր:

Իթթիֆագըն պիր ախէր շարթը Կեկիշ Մագ-
սէս տիր: Նէֆսփէրէսթ թէշէպպիւս՝ ալըն միւ-
թէսահիպի հէր նէ գատար պէօյիւք պիր զաթ
օլտա, ատէմլէրի պիրլէշտիրէմէզ: Ղայէնին
տարլըղը գուվիվէթէրի տ

հալի Իսթանպուլ վէ օ վազթտա ինիգատ է-
տէն իթթիհատ օլմուշ տըր:

Պատուելիք իմիդ րհսմեն օլ կիւնսեն պիւրու
վէ պու սեպիսիսեն սօլայը «Վերսպասուելի»
թէսմիյէ օլունմագտա տըրլար:

Չինտէ Գաթօլիք րահիպլէրի Փափալի իթ-
թիհատլարընը «Բրիսթիանլըգ» թէսմիյէ էտէ-
րէք, «սաիր շէյլէր էօյրէթմիշլէր, վէ օրատա
«Խրիսթիանլըգ» իսմի եալանձլըգ մանասըն-
տա գուլլանըլը: Ինճիլի միսիօնէրլէր օրայա
կիսիպ «Խրիսթիանլըգ» թալիմ էթթիքլէրին-
տէ պէօյիք պիր նէֆրէթէ ուղրարլար: Սէ-
պլէպի արանտըգտա Բրիսթիանլըգ իսպիրինին
տիւշար օլտուգու պու ֆէլաքէթ սնլաշըլըպ,
Բրիսթիանլըգը Չինտէ մէրգուպ վէ մագպուլ
պլիտիքնէ գատար մանասը Բրիսթիանլըգ
ուլան «Շինչիթօ» քէլիմէսինի Բրիսթիանլըգ
էլրինէ գուլլանսըլար: վէ «Շինչիթօ» մէզհէ-
պլինի եանի «Հագպ Թսալսնըն Տիւնի» նի վազ
էսիօրըգ տէսիլէր:

ԷՅՆԹԻԼԻ ԻՇԹԻԱԼԸ

Իսլահիյէ գաղաւթնտալէրի-Այրան թունէլի
Պաղտատ իսթթընտա էն պէօյիք թունէլ օ-
լուպ, 4,800 մէթրօ ուղունուղընտա տըր: Պու
կիւնէ գատար իք

սերիէն կէչեր վէ 1050 մէթրօտա իշէյէն պի-
րատէրէրէնի տէրադուշ էտէր: Պու իշէրտէ
պուլոււնան 20 քիշիտէն անճագ իքիսինին էօլ-
միւշ վէ միւթէպագիսինին բահաթ օլտուղունը
կէօրտիւլիւ կիպի զանն էտէրսին տէլի կիպի
օլուպ, «Եօլտա պիր թէհլիքէ Եօգ տըր խարիճէ
չըգալըմ» տէր: Պու պագի գալան 18 քիշի
վէ քէնտիսի պիրլիքտէ թունէլտէն չըգմագ-
լըղա պաշարլար, լաքին հայըֆ քի պու խա-
պէր վէրէն վէ սաիր պիր գաչը օլ զէհլիլի
հալատան միւթէէսսիրէն վէֆաթ էտէրլէր:
Պունլար պու հալտա իքէն խարիճտէն էվվէլճէ
կիտէն 4 կէնճլէրի գուրթարմագ վէ քէզա 20
կէնճլէրէ Եարտըմ էթմէք իւզըրէ 10 քիշի տա-
հա կէօնտէրլիլի իսէ տէ օնլար տա օ ֆէնա հա-
վատա տիւշիւպ վէֆաթ էտէրլէր: Պունլարտան
պիրի իշէրտէ օլան պիրատէրէնի գուրթարմագ
իշիւն կիրէր վէ հէման անը պուլուպ տէրա-
դուշ էտէր վէ քէնտիսի տախի գուլվէթ
գալմայուպ իքիսի պիրլիքտէ տիւշիւպ վէֆաթ
էտէրլէր: Պու իլէրի կիտիպ քէնտի պիրատէր
վէ միլլէթտաշարընը գուրթարմագ իսթէյէն-
լէրին քեաֆֆէսի էրմէնի օլուպ մահզա ճան
գուրթարմագ իշիւն քէնտի քէնտիլէրինի գուր-
պան էթտիլէր: Պու վագըատա վէֆաթ է-
տէնլէրին ատէտի 24 օլուպ 21 ի էրմէնի վէ
3 իւ Միւսլիման տըր: Պու սօնրաքիլէր

վիզիթալարը վէ մուսալէճէլէրի իլէ մէճճանէն օլմազ չարթը իլէ, թէտավի էյլէյիւ, էվվէլ Ալլահ, իւզ քիւլիւճէք եավրուճուզլարըմ իլէ հուվամը պոզմայըպ շէն սազլամազա ալիճէ- նապանէ հիւմէթ վէ դայրէթ պուլուրան Տօգ. էֆ. յէ պիլիսասսա արզը չիւքրանը պիլիայան օլունուր: Ճէնապը հաղգ էօմր ու դայրէթինի միւսմիր էյլէսին թէմէննիյաթը իլէ գալը- րըմ ճիւլէնին տուաքիարը,

ՍԱՀԱԿ ՔՀՆՅ. Տ. ՊՕՂՈՍԵԱՆ

ՄԱԼԻՄԱԹ ՓԱՐՁԱԼԱՐԷ

— Կէչէն սէնէ տիւնեանըն տոնանմալարընըն մէսուրիֆի 145,000,000 ինկիլիզ լիրասընը կէչ- միշ տիր:

— Պէրլինտէ տօգթօրլարըն արապաճըլարը պէյազ չափգա կիյէրլէր: Պու էհալլի, լազըմ օլտուզընտա, անիտէ պիր տօգթօր պուլմազա մուգթէտիր գըլար:

— Շիմալ ի Չինին իպատէթխանէլէրինտէն պիրինտէ պիր ասրտան պէրու պիր չան չալըն- մազտա իմիշ, կէճէ կիւնտիւզ իլլէյէն չանճը- րար իչին էթրաֆտաքի էհալիտէն վէրկի ա- րընը իմիշ:

— Վազաա գալէմ ուճու քիւլիւք պիր շէյ տիր. ֆազաթ տիւնեանըն պիւթիւն գըլըճ վէ թիւֆէնկինէ սարֆ օլունան

Սրբապետական վե Արևմտահայաստանի — Սրբապետական Արևմտահայաստանի հոգևորականության իշխանի կրթիկ պազը մուհրիմ մեզգիլէրի իշխան էյլէ-միշ իտիւ իթթիֆազը միւսէլէս սէվլէթլէրի թարաֆընտան Ավսթրիա՝ Սրբապետական չէտիս պիր պէյաննամէ կէօնտէրիկ Սրբապետական չէտիս նըն՝ Լօնտրա սիւֆէրա գօնկրէսինին զարարընտ րիայէթլէ Արևմտահայաստանի հոգևորական թէճա-վուզ էթմէմէսինի թալէպ էյլէմիշտիր Սրբապետական էտիյօր քի Արևմտահայաստանի իղթիշառ տէվամ էթթիքէ Սրբապետական էմին օլմայաճազ վէ մէզքիւր մէմէքէթտէ ասայիշ թէգարըրուր էտինճէյէտէք Սրբապետական պազը մուհրիմ մեզգիլէրի իշխան էթմէսի գա-րուրի օլմաճազ տըր։ Շու հալտա պու իքի սէվ-լէթին արասը էփէյի կէրկինլէմէքաէ օլուպ Պալզանլարըն սուլհընը թահտիս էթմէքաէ իսէ սէ, սօն խապէրէ կէօրէ Սրբապետական քէնտի օրտուսունու պիր գաշ կիւն զարֆընտա Ար-նավուտլուգաան չէքէճէյինի խապէր վէրմիշ տիր։

Միսթիկէթլի — Իսկիլիկ փրէնս Արթուր օլ Գօնօթ իլէ իսգօլիալը Տիւշէս օլ Ֆայֆըն նիքէհըն Հոկ. 15 տէ Դրալ Ճօրճ վէ գրուլի-չանըն հուզուրուտա իճրա օլունտու։ —

միշտ իսկ տէ միւզաքէրաթը ը իպթիտախյէսինն իճրա ոլունմասը իչին պիր էնճիւմէնէ հէվալէ ոլունմուշ տըր: Օսմանլը մուրախիսաւարը պալատէքի իխթիլաֆաթ հագգընտա Պապը Ալիտէն թալիմաթ թալէպ էթմիշէր վէ Պապը Ալի լաղըմ ոլան թալիմաթը իրպալ էթմիշ տիր: Իքինճի իճթիմատա իքի թարաֆըն նոգթա ի նաղարլարընն հէքտիկէրինէ և փէյի եազլաշմըշ ոլունդու Աթինատան խապէր վէրիւյոր:

Թիւրքիա վի Տիւշունը Ունուսիյէ. — Պալզան տէվլէթլէրինէ կէչէն Օսմանլը արաղիսինն տիւշունը ունուսիյէսինն հաշկը թարաֆա տիւշունը տալի զաթի պիր նէթիճէ եօգ: Անճագ մէյաանտա, պիրի Բուսիայա, տիկէրի իսէ Ալմանիա վէ Ալսթրիայա ախ ոլմագ իւզրէ իքի նոգթա ի նաղար վար: Բուսիա թէքլիֆ էտիյոր քի, Պալզան հիւքիւմէթլէրի թաղմինաթը հարպիյէ թալէպ էթմէտիքլէրինտէն տոլայը Տիւշունը Ունուսիյէի Թիւրքիա տէրէօնտէ էթսին: Տիկէր թարաֆտան Ալմանիա վէ Ալսթրիա իսէ, Տիւշունը Ունուսիյէսինն թէրք ոլունան արաղիսին վարտաթըյա ալադատար ոլան զըսմընը Պալզան տէվլէթլէրի, տիկէր զըսմընը իսէ Թիւրքիանն տէրէօնտէ էթմէսինի թալէպ էտիյորլար: Ֆրանսա հիւքիւմէթի իսէ, պու մէսէյէտէ էն զիյատէ ալադատար ոլունդունտան պունուն մէվ

լը մուրախխաւարը ձէվատ վէ ֆախրի պէյլէր իսէ պիր գաչ կիւնէ գատար հարէքէթ էտէճէք տիր։ — Պէյնիլըն Բինկ վափօրըյա Պուլղարիտան 3,047 օսմանլը էսիրի միւվասէլէթ էթմիշ տիր։ Էսիրլէրին նագլիյաթընա Շիւքրի փաչա նէզարէթ էթմէքտէ տիր։ — Ավսթրիա սէֆիրի Մարգիդ ֆալլավիյինի մէզունէն վիէննայա կիթմիշ տիր։ — Յունիս այընտա հիւքիւմէթին վարիտաթը 166,876,770 զըշա պալիդ օլմուշ տըր։ Կէչէն սէնէնին այնի այընա նիսպէթէն պու սէնէ 27 պուշուգ միլիօն զըշա ֆալլա վարիտաթ օլմուշ տըր։ — Գաբրիէլ էֆ։ Նորատունկեան Մըստան հարաքէթ էթմիշ օլուպ պիր գաչ կիւնտէն իսթանպուլա վասըլ օլաճագ տըր։ — Պուլղար վափօրլարը Օսմանլը վէ Պուլղար լիմանլարը արասընտա մունթազամէն սէյր ու սէֆէրէ պաչալամըշ տըրլար։ — Մուսթաֆա ֆաչատա Պուլղարլարըն վիրուտընտան էվվէլ, Պուլղար իտարէսինտէ գալմագ իսթէմէյէն իսլամլար, չէհրի խարապա տէնիլէճէք պիր հալա գօյմուշ տըրլար։ Պիւթիւն լէվազըմը ինչաիյէ, գափըլար վէ փէնճէրէլէր, թաշ վէ թուղա էտիրնէյէ վէ ֆաչաքէոյէ նագլ էտիրմիշ տիր։ — Իսթանպուլտա պուլունան էտիրնէ վալիսի Հաճի Ատիլ պէյին պիր դագէթա մուհարրիբինէ պէյան էթտիյինէ նագարէն, էտիրնէ վիլայէթինտէ ս

վարդանուշ խմբիստէ պիր գըղա թէճավուզ էթմիշ օլան Շիրվանլը Պէսիմին մահքէմէ թարաֆընտան ատէմի մէսուլիյէթինէ զարար վէրիլիպ սալը վէրիլմէսի իւզէրինէ էրմէնի էհալիսի հէյէճանա կէլմիշ տիր:

ՓՐՕ. ԶԷՄԱԱԹԸ

Միլլի Յոքեյեան միւնասեպէթիլէ Ամէրիգան Բիթապը Մուգատաէս չիրքէթինին շարգ միւտիրի Տօգ. Պօէն՝ Կեդրոնական Հանագրային գօմիթէյէ, խուսուսի պիր սուրէթաէ ճիւղէնմիշ 1,200 ատէտ Գրաքառ նոր կտակարան ինտա վէ պունտան կէլէճէք իրատը Յոքեյեան միւնասեպէթիլէ ճէմ էտիլմէքտէ օլան կրքական զօնէս թախսիս էյլէմէլէրինի թալէպ էյլէմիշ տիր: Պու հաֆթանըն փաղար էրթէսի կիւնիւ Պէոյիւք Ատանըն Սիլանտիտ հօթէլինտէ Հրանդէֆ. Թէլֆէհան իլէ Օր. Ազնիւ Թօրիքեանըն նիքեհանը իճրա էտիլտի: Օրմանեան Սրբազան տախի մէղքիւր զիյնէթտէ հալըր պուլունուպ գըսա վէ միւէսսիք քէլաճարը իլէ զիյնէթէրէվնագ վէրմիշ տիր: Հրանտ Թէլֆէհան էֆ. պու միւնասեպէթլէ խայրիսա՝ մագսէսլէրէ 30 լիրա խանէ էթմիշ տիր: Միրիճան աղա Դալիֆադեան՝ իտարէխանէմիլէ Այնթապտաքի ամալար մէքթէպի իլիւն 2 լիրա վէ Բըրիստոսասիրաց Ընկերութիւնը իլիւն 2 լիրա կէօնտէրմիշ տ